



Potence d'ancrage à base en H / Davit arm with H-base

EASY SAFEWAY 1



FA 60 105 00

FA 60 105 01

FA 60 105 02

FA 60 105 03

FA 60 105 04

FA 60 105 05

FA 60 105 06

FA 60 105 07

KRATOS SAFETY

689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLTXX

Updated: 10/2021



MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING

1 **KRATOS SAFETY**

2 **EASY SAFEWAY**

7 Ref.: FA 60 105 04

8 Batch No.: XXXXXXX

9 Serial No.: XXXX

10 Mfg. Dt.: MMYYYY

3 **0598** **4**

5 EN 795:2012 Type B

13 Min. Strength: 12kN

11

12 Adjustable Height : 1.21 m to 1.83 m

14

6

MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC
MAX. WORKING LOAD: 500 KG

888 Chemin du Buissey - 38540 Heyrieux (FRANCE)

Insert the locking pins to fix the position

Anchor point

Insert the locking pins to lock the leg

SOLUTIONS FOR LIFE

Dimensions: 0.66 m, 0.84 m, 0.92 m, 1.21 m, 1.42 m, 1.63 m, 1.83 m

1 Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Producentens navn / Valmistajan nimi / Produzentens navn / Tillverkarens namn

2 Nom du produit / Name of product / Name des Produkts / Nombre del producto / Nome del prodotto / Naam van het product / Nazwa Produktu / O nome do produto / Produktnavn / Tuotteen nimi / Produktnavn / Produktens namn

3 L'indication de conformité à la norme EN 795:2012 Type B / Indication of conformity with the EN 795:2012 Type B standard / Konformitätskennzeichen mit EN 795:2012 Typ B Norm / La indicación de conformidad con la norma EN 795:2012 tipo B / Indicazione di conformità alla norma EN 795:2012 Tipo B / De aanduiding van conformiteit met de norm EN 795:2012 Type B / Potwierdzenie zgodności z normy EN 795:2012 Typ B / B indicação de conformidade com B norma EN 795:2012 Tipo B / Angivelse i overensstemmelse med normen EN 795:2012 Type B / Osoitus standardin EN 795:2012 (tyyppi B) vaatimusten mukaisuedusta / Viser til samsvar med standarden EN 795:2012 Typ B / Uppgift om överensstämmelse med standarden EN 795:2012 Typ B

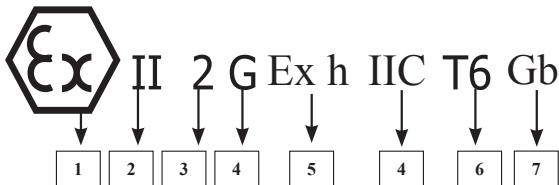
4 Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement / Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment / Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert / El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo / N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo / Het nummer van de keuringsinstantie / Nr jednostki upowaznionej do kontroli urzadzania / O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento / Nummeret på den organisme, der adviserer og foretager kontrol af udstyret / Værstuxken tarkastuxksen osallistuvan ilmoitetun elimen numero / Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret / Nr. på den myndighet som kontrollerer utrustningen

5 Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme / The number of the standard to which the product conforms / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad / N° della norma alla quale il prodotto è conforme / De norm waaraan het product conform is / Nr normy, z którą produkt jest zgodny/ Número da norma com a qual o produto está conformidade / Nummeret på den standard, som produktet er i overensstemmelse med / Standardin numero, jonka mukainen tuote on / Nummer for standarden som produktet samsvarer med / Nummer for den standard som produkten oppfyller

EN 795:2012 Type B



- 6 Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs brugsanvisningen inden brug / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les bruksanvisningen før enheten tas i bruk / Läs instruktionerna före användning
- 7 La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto/De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferenz / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens
- 8 Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Batch nr. / Eräno / Varepartiets nummer / Partinr
- 9 N° individuel / The individual number / Individuelle N° des Artikels / El n° individual / Numero individuale / Het individuele nummer / Numer szuki / Número individual / Individuelt nr. / Yksilöivä nro / Produktiets individuelle nummer / Serienummer
- 10 La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Produktionsdato (måned/år) / Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) / Fabrikasjonsdato (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)
- 11 QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI (Équipements de Protection Individuelle) / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying Personal Protective Equipment (PPE) / QR Zugangscodes für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA (Persönlichen Schutzausrüstungen) / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI (Equipos de Protección Individual) / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) / QR-toegangscode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen) / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej ŚOI (środki ochrony indywidualnej) / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI (Equipamentos de Proteção Individual) / QR adgangskoden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af EPI (Personlige værnemidler) / QR-koodi, jolla pääsee henkilösuojainten hallintaan ja tarkastukseen käytettävään verkkoovellukseen K-S.ONEn / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU (Personlig verneutstyr) / QR-kod för åtkomst till K-S.ONE, vår webbapp för hantering och kontroll av PSU (personlig skyddsutrustning)
- 12 Hauteur ajustable de: à : / Adjustable Height from: to / Höhenverstellbar von: bis: / Regulable en altura desde: hasta: / Altezza regolabile da: a: / Hoogte verstelbaar van: tot: / Regulowana wysokość od: do: / Ajustável em altura de: até: / Højde justerbar fra: til: / Korkeus säädettävissä välillä: – / Høyde justerbar til: A: / Højd justerbar från: till:
- 13 Résistance mini (kN) / Strength (kN) / Resistancia mini (kN) / Resistencia mini (kN) / Resistenza mini (kN) / Weerstand mini (kN) / Resistancia mini (kN) / Resistência mini (kN) / Minimal modstandsdygtighed (kN) / Vähimmäislujuus (kN) / Minimumsmotstand (kN) / Minsta hållfästhet (kN)
- 14 Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT / For use by 1 person ONLY / Zum Gebrauch durch 1 EINZIGE Person / Para su uso por parte de 1 persona SOLAMENTE / Utilizzabile da 1 SOLA persona / UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon / Do użytku WYŁĄCZNIE przez 1 osobę / Para uso EXCLUSIVO de 1 pessoa / Må KUN bruges af 1 person / VAIN 1 henkilöön käyttöön / Må brukes av KUN 1 person / För användning av ENDAST 1 person
- 15 Utilisation pour levage de charge - Charge maxi d'utilisation / For lifting purpose - Max. working load / Benutzung zum Heben von Lasten - Maximale Nutzlast / Uso para elevación de carga - Carga máx. de uso / Per sollevamento - Carico massimo di utilizzazione / Gebruik voor het hijsen van lasten - Max. bedrijfsbelasting / Zastosowanie do podnoszenia ładunków - Maksymalne obciążenie robocze / Utilização para elevação de carga - Carga máxima de utilização: / Bruges til løft af byrder - maksimal belastning ved brug: / Käyttö kuorman nostamiseen - enimmäiskuorma: / Brukes for løfting av last - maksimal brukslast: / Användning för lastlyftning - Maximal last för användning:
500 kg



1

Utilisation du matériel en atmosphères explosibles / Use of equipment in potentially explosive atmospheres
 Verwendung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen / Uso del equipo en atmósferas potencialmente explosivas
 L'uso di apparecchiature in atmosfere potenzialmente esplosive / Het gebruik van apparatuur in explosiegevaarlijke omgevingen
 Korzystanie z urządzeń w przestrzeniach zagrożonych wybuchem / O uso de equipamento em atmosferas potencialmente explosivas
 Brug af udstyr i eksplosjonsfarlig atmosfære / Laitteiden käyttöä räjähdysvaarallisissa tiloissa
 Bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige atmosfærer / Användning av utrustning i explosionsfarliga omgivningar
 Muhtemal patlyıcı ortamlarda ekipman kullanımı / Uporaba opreme v potencialno eksplozivnih atmosferah
 Používání zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu / Používanie zariadenia v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu

2

Appareil de groupe 2 pour utilisation de surface / Group 2 system for surface use
 Gerät der Gruppe II für eine Nutzung an der Oberfläche / Aparato de grupo II para un uso de superficie
 Apparecchio di gruppo II per utilizzo in superficie / Apparaat van groep II voor oppervlaktegebruik
 Urządzenie grupy II do stosowania powierzchniowego / Aparelho de grupo II para utilização de superfície
 Apparat af gruppe II til brug på overflade / Laiteryhmän II laite, joka on tarkoitettu käyttöön maanpäällisissä tiloissa
 Utstyr av klasse II for bruk i overflate / Utrustning grupp II för ytanvändning
 Alan kullanımı için II. Grup alet / Aparat skupine II za uporabo na površini
 Přístroj skupiny II pro povrchové použití / Zariadenie skupiny II určené na povrchové používanie

3

Catégorie d'appareil 2 pour haute protection / System 2 category for high protection
 Gerätekategorie 2 für eine hohen Schutz / Categoría de aparato 2 para una alta protección
 Categoria apparecchio 2 per alta protezione / Apparaatcategorie 2 voor een hoge bescherming
 Kategoria urządzeń 2 dla wysokiej ochrony / Categoria de aparelho 2 para alta proteção
 Apparat af kategori 2 til høj beskyttelse / Laiteluokka 2, joka on tarkoitettu korkeaan suojaa
 Utstyr av kategori 2 for høy beskyttelse / Enhetskategori 2 för högt skydd
 Yüksek koruma için alet kategorisi 2 / Kategorija aparata 2 za visoko zaščito
 Kategorie přístroje 2 pro vysokou ochranu / Kategória zariadenia 2 pre vysokú ochranu

4

Atmosphère explosive de type gaz (hydrogène) / Explosive atmosphere in gas form (hydrogen)
 Explosionsgefährdete Umgebung vom Typ Gas (Wasserstoff) / Atmosfera explosiva de tipo gas (hidrógeno)
 Atmosfera explosiva di tipo gas (idrogeno) / Explosieve atmosfeer voor gas (waterstof)
 Atmosfera wybuchowa typu gazowego (wodór) / Atmosfera explosiva de tipo gás (hidrogênio)
 Eksplosiv atmosfære af typen gas (hydrogen) / Kaasutyyppinen räjähdyskelpoinen ilmaseos (vety)
 Eksplosiv omgivelse av type gass (hydrogen) / Eksplosiv gasatmosfär (väte)
 Patlyıcı gaz tipi atmosferi (hidrojen) / Eksplozivna atmosfera, ki jo povzročajo plini (vodik)
 Výbušná atmosféra typu plyn (vodík) / Výbušné prostredie plynného typu (vodík)

5

Protection par sécurité de construction / Protection by constructional safety
 Schutz durch Bausicherheit / Protección mediante seguridad de construcción
 Protezione mediante sicurezza di costruzione / Bescherming door constructieveiligheid
 Ochrona za pomocą zabezpieczenia konstrukcyjnego / Protecção por segurança de construção
 Beskyttelse via bygningssikkerhed / Suojaus rakenneturvallisuuden mukaisesti
 Beskyttelse gjennom sikker konstruksjon / Skydd för säker konstruktion
 Yapı güvenliği ile koruma / Zaščita preko varnosti konstrukcije
 Ochrana bezpečnou konštrukci / Ochrana zaručená konštrukčnou bezpečnosťou

3

6

Température maximale de surface de l'appareil / Maximum surface temperature of device
Maximale Oberflächentemperatur des Geräts / Temperatura máxima de superficie del aparato
Temperatura massima sulla superficie del dispositivo / Maximale oppervlaktetemperatuur van het apparaat
Maksymalna temperatura powierzchni urządzenia / Temperatura máxima da superfície do dispositivo
Maksimal overfladetemperatur på enheden / Laitteen maksimilämpötila
Maksimal overfladetemperatur på enheten / Maximal yttemperatur på enheten
Cihazın maksimum yüzey sıcaklığı / Najvišja površinska temperatura naprave
Maximální povrchová teplota zařízení / Maximálna povrchová teplota zariadenia → 85°C

7

Niveau de protection de l'équipement : 1 – Atmosphère explosive présente occasionnellement en utilisation normale
Equipment protection level: 1 – Explosive atmosphere present occasionally in normal use
Schutzniveau der Ausrüstung: 1 - Explosionsfähige Atmosphäre, die bei normalem Gebrauch gelegentlich vorliegt
Nivel de protecció del equipo: 1 – Atmósfera explosiva presente ocasionalmente con un uso normal
Livello di protezione del dispositivo: 1 – Atmosfera esplosiva presente occasionalmente nel normale utilizzo
Beschermingsklasse van het apparaat: 1 – Geringe kans op explosieve omgeving bij normaal gebruik
Poziom ochrony wyposażenia: 1 - Atmosfera wybuchowa występuje sporadycznie w warunkach normalnego użytkowania
Nível de protecção do equipamento: 1 – Atmosfera explosiva presente ocasionalmente durante a utilização normal
Udstyrets beskyttelsesniveau: 1 –Eksplisiv atmosfære kan lejlighedsvis være til stede ved normal brug
Laitesuojautasto: 1 – Normaalkäytössä satunnaisesti esiintyvää räjähdyskelpoinen ilmaseos
Utstyrets beskyttelsesnivå: 1 – Eksplisiv atmosfære kan oppstå under normal bruk
Utrustningens skyddsklass: 1 – Explosiv atmosfär förekommer ibland vid normal användning
Ekipmannın koruma düzeyi: 1 – Normal kullanımda bazen patlayıcı atmosfer mevcut olabilir
Stopnja zaščite opreme: 1 – Eksplozivna atmosfera je pri normalni uporabi navadno prisotna
Stupeň ochrany zařízení: 1 – Příležitostný výskyt výbušného prostředí za běžného použití
Úroveň ochrany prostriedku: 1 - Výbušné prostredie iba príležitostne pri normálnom používaní

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant). Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

UTILISATION ET PRÉCAUTIONS : EASYSAFEWAY 1 est une potence d'ancrage à base en H, c'est un dispositif d'ancrage temporaire et transportable, destiné à être utilisé pour permettre l'accès, le travail en suspension, l'arrêt des chutes et les opérations de secours/évacuation dans des espaces confinés : cuves, silos, égouts, puits, ou lors de travaux en façade.

Il est conforme à la Réglementation Européenne 2016/425 sur les EPI, et en particulier à la norme EN 795:2012 Type A et B, ainsi qu'à la Directive Machine 2006/42/CE (anciennement 98/37 CE) pour le levage de charges.

Il peut également être utilisé avec des platines (FA 60 022 01/11/13 sur sol ou FA 60 022 02/12 en mural), fixées de manière permanentes dans/sur une structure, alors que le bras et le corps de potence peuvent être déplacés de platines en platines, ou utilisés avec la base en H.

Utilisation en tant que point d'ancrage pour « levage » de personne : utilisation par une personne à la fois.

EASYSAFEWAY 1 peut être utilisé en combinaison avec des antichutes à rappel automatique (EN 360), des dispositifs de sauvetage (EN 1496 classe A ou B) et/ou des dispositifs de travail en suspension.

EASYSAFEWAY 1 est conforme aux exigences de la norme EN 1808-§ 9.3 permettant l'utilisation de celui-ci en tant que structure de suspension de personne, ainsi qu'à la norme EN 795:2012 Type A et B permettant l'utilisation de celui-ci en tant que point d'ancrage antichute.

Utilisation en tant que point d'ancrage pour levage de charge :

EASYSAFEWAY 1 peut être utilisé en combinaison avec des équipements de levage adaptés (type treuil, palan, ...).

Charge maxi sur le mât : 250 kg.

Charge maxi sous le bras : 500 kg.

Les charges maxi indiquées doivent être appliquées unitairement, il n'est pas possible de cumuler plusieurs charges en même temps sur les différents points d'ancrage d'un même EASYSAFEWAY 1.

ATTENTION, quelle que soit l'utilisation de EASYSAFEWAY 1, il est IMPÉRATIF que les accessoires (tels que les platines de fixation) et/ou les dispositifs de levage installés sur celui-ci soient d'origine ou certifiés par KRATOS SAFETY (cf. § Accessoires compatibles).

L'ensemble des éléments (poulies, dispositifs de sécurité, ...) est imperdable.

LES DIFFÉRENTS TYPES D'ANCRAGE DE EASYSAFEWAY 1 :

EASYSAFEWAY 1 est muni de 2 ancrages de ce type sur le mât et d'1 ancrage de ce type sur le bras, R>12kN. Ils peuvent être utilisés indifféremment pour des EPI ou des équipements de levage de charge.

EASYSAFEWAY 1 est muni d'un ancrage de ce type situé entre les deux flasques du mât, R>12 kN. Il peut être utilisé indifféremment pour des EPI ou des équipements de levage de charge.

EASYSAFEWAY 1, en combinaison avec la platine FA 60 105 01, permet de créer un ancrage pour l'installation d'un antichute à rappel automatique (EN 360) muni ou non d'un système de récupération (EN 1496).

EASYSAFEWAY 1, en combinaison avec la platine FA 60 105 02, permet de créer un ancrage pour la installation d'un Treuil (EN 1496).

Quel que soit l'ancrage utilisé, veillez à limiter l'effort dynamique exercé sur ceux-ci : maximum 6 kN. En cas de non-respect de cette valeur, EASYSAFEWAY 1 ne doit plus être réutilisé.

ATTENTION, les points(s) d'ancrage EPI doivent obligatoirement être identifiés et différents du/des point(s) d'ancrage de levage de charge ; ces deux types d'ancrages ne devront jamais être utilisés en même temps.

INSTALLATION SUR BASE EN H :

Durant toutes les opérations décrites précédemment, effectuer un contrôle visuel et éventuellement fonctionnel des composants, et n'installer que des composants en parfait état.

EASYSAFEWAY 1 est livré avec 4 roulettes bloquantes sur base en H ; celles-ci permettent de le déplacer facilement lors de l'utilisation. Toutefois, sous charge (avec une personne ou lors de manutention de charges), les patins ajustables doivent prendre le relais des roulettes. Toujours vérifier avant utilisation que la base en H est parfaitement horizontale grâce aux niveaux à bulle intégrés sur la base en H. La base en H doit toujours être installée sur une surface dure ; éviter autant que possible les sols malléables de type sable, gazon, gravier, ...

La zone de travail et l'utilisateur doivent toujours se trouver à l'aplomb de la poulie de renvoi (ou, s'il est utilisé, à l'aplomb du point d'ancrage situé sous le bras) de l'EASYSAFEWAY 1.

En outre, l'aplomb de la poulie de renvoi (ou, s'il est utilisé, l'aplomb du point d'ancrage sous le bras) doit se trouver dans l'empatement de la base en H (*zone hachurée sur photo ci-contre*).

Si la configuration du site doit amener à une utilisation à l'extérieur de l'empatement, EASYSAFEWAY 1 peut devenir instable, il devra donc être haubané de manière sûre afin de pouvoir supporter les charges en utilisation. Ce type d'installation devra être validé par une personne apte à effectuer ce genre de contrôle. Dans tous les cas, il n'est pas autorisé de travailler à l'extérieur de la zone entre les deux pieds de la base en H.

Avant la première utilisation, nous préconisons que l'installation soit vérifiée visuellement par une personne apte à effectuer la « réception » de cette installation, il devra vérifier entre autres : le plan d'implantation par rapport au travail à effectuer, la bonne adéquation des produits entre eux (platine de fixation, platine d'adaptation et système antichute installé sur cet ancrage).

INSTALLATION SUR PLATINES SOL/MUR :

Durant toutes les opérations décrites précédemment, effectuer un contrôle visuel et éventuellement fonctionnel des composants et n'installer que des composants en parfait état.

Platines sur sol et murale (FA 60 022 01/11 & FA 60 022 02/12) : La structure d'accueil devra être en mesure de résister à des sollicitations équivalentes à 22.1 MPa ou N/mm², (épaisseur minimum : 229 mm. Les éléments de fixation/ancres structurelles devront être choisis en fonction de cet effort, ils devront en outre être en Acier Inoxydable, de dimension M16, classe A470 (a minima). Le dimensionnement des ancrages structurelles (longueur), le type de fixation (cheville chimique, mécanique, ou autres), la position des ancrages structurelles et donc de la platine, devront être validés par calcul par un ingénieur en structure qualifié en fonction de la structure d'accueil et de la configuration du site. Nous recommandons d'éloigner la platine de 280 mm de tous bords.

Platine dans le béton (FA 60 022 13) : Celle-ci peut être installée au moment de la coulée du béton/pendant la construction, sous réserve que le béton ne pénètre pas dans le manchon. L'installation doit être bien perpendiculaire. Si celle-ci est installée à postériori (béton préformé), carotter perpendiculairement le béton au diam. mini 108 mm / maxi 112 mm, sur une profondeur de 274 mm. Assurez-vous également d'enlever tous les débris du trou et de le nettoyer correctement (soufflage), utilisez une résine/colle EPOXY bi-composant prête à l'emploi pour des scellements techniques et des ancrages d'armatures pour béton armé, appliquez cette résine/colle sur tout le pourtour du manchon et sur le fond. Consultez la notice de la résine pour le respect des temps de séchage.

L'épaisseur du béton et la distance entre le manchon et le bord doivent être dûment vérifiées et approuvées par un ingénieur en structure qualifié. Ce manchon est muni d'un bouchon afin d'éviter que celui-ci ne se remplisse d'eau, de débris... Il doit être installé sur le manchon aussi souvent que possible. Pour l'ouverture/fermeture, utilisez une clé Allen de 6 mm.

Avant la première utilisation avec platines sol/mur, nous préconisons que l'installation soit vérifiée visuellement par une personne apte à effectuer





la « réception » de cette installation, il devra vérifier entre autres : la bonne adéquation des ancrs structurelles et de la structure d'accueil, le plan d'implantation par rapport au travail à effectuer, la bonne adéquation des produits entre eux (platine de fixation, platine d'adaptation et système antichute installé sur cet ancrage).

Si nécessaire et/ou si possible en fonction de la configuration du site, nous recommandons de placer des barrières autour de la zone d'intervention afin de sécuriser et signaler la zone.

ACCESSOIRES COMPATIBLES AVEC EASYSAFEWAY 1 :

	PLATINE DE FIXATION + ANTICHUTE À RAPPEL AUTOMATIQUE	PLATINE DE FIXATION + TREUIL	AUTRES ACCESSOIRES
FA 60 105 00 FA 60 105 07	FA 60 105 01 + FA 20 401 XX	FA 60 105 02 + FA 60 003 XX	SO

Attention ! Une attention particulière doit être apportée à la bonne installation des goupilles de sécurité, et, le cas échéant, aux goupilles de fixation de la platine d'adaptation et, le cas échéant, à la bonne fixation de l'antichute à rappel automatique et/ou du treuil. Ne pas utiliser EASYSAFEWAY 1 si une seule goupille venait à manquer !

Attention ! En utilisation, si une tierce personne reste à proximité de la potence (en cas de manipulation ou pour une éventuelle opération de sauvetage), celle-ci devra faire en sorte de ne pas se trouver en situation de risque de chute. Dans le cas d'utilisation de la base en H, cette tierce personne pourra se relier aux anneaux d'ancrage présent sur le mât. Lors de l'utilisation des platines FA 60 022 X1 & FA 60 022 X2 celles-ci sont équipées d'un point d'ancrage qui permet à la tierce personne présente d'être reliée à un ancrage fiable afin d'être sécurisée.

Les connexions entre les points d'ancrage et le système antichute ou de sauvetage fixé dessus devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN 362).

EASYSAFEWAY 1 est un EPI, il est recommandé de l'attribuer à un utilisateur unique. Toutefois, la présence d'une tierce personne est nécessaire lors des interventions de sauvetage.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

EASYSAFEWAY 1 doit être situé de sorte que l'ancrage soit situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum 12 kN). Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute (autant que possible, l'utilisateur doit se situer à la verticale du bras de potence) et que le travail soit effectué de manière à limiter le risque et la hauteur de chute. Il est essentiel de vérifier l'espace libre sous les pieds de l'utilisateur en fonction du dispositif utilisé.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité; une victime restant suspendue dans un harnais immobile durant plus de 20 minutes peut présenter des séquelles graves, voire mortelles (syndrome de suspension). Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (<-30°C ou >50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur; en cas de doute contacter votre médecin.

Avant chaque utilisation, vérifiez : Sur la base en H (3 pièces) : pas de déformation, fissure, bosse, trace d'oxydation. Vérifier la présence des goupilles d'arrêt (x4), leur bon état fonctionnel et la présence des câbles imperdables. Vérifier la présence des vis de verrouillage (x4) et leur bon état fonctionnel. Vérifier la présence des patins ajustables (x4) et leur bon état fonctionnel. Vérifier la présence des roulettes (x4), leur bon état fonctionnel et leur verrouillage. Aucun de ces éléments ne doit présenter de traces d'oxydation.

Sur le mât : pas de déformation, fissure, bosse, trace d'oxydation. Vérifier la présence des goupilles d'arrêt (x2), leur bon état fonctionnel et la présence des câbles imperdables. Vérifier attentivement la présence des 3 ancrages et de leur bon état fonctionnel. Aucun de ces éléments ne doit présenter de trace d'oxydation, de fissure ou de manque de matière.

Sur le bras : pas de déformation, fissure, bosse, trace d'oxydation. Vérifier attentivement la présence de l'ancrage et son bon état fonctionnel. Vérifier l'état des poulies (x2), leur bon état de fonctionnement, et en particulier l'usure; pas de présence d'arête vives sur les poulies. Aucun de ces éléments ne doit présenter de trace d'oxydation.

Reportez-vous aux préconisations de vérification de chaque système utilisé en combinaison avec EASYSAFEWAY 1.

Il est interdit de rajouter de modifier de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'équipement.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Base en H, mât et bras, goupille : aluminium; œil d'ancrage, poulies : INOX; patins supports ajustables, vis de verrouillages et divers éléments de visserie : acier.

Poids : FA 60 105 00 = 62 kg / FA 60 105 07 = 58,35 kg (Base en H = 35 kg; Mât : FA 60 105 03 = 16 kg / FA 60 105 04 = 12,35 kg; Bras = 11 kg)

Utilisation entre : -30°C / +60°C

Résistance > 12 kN ; Résistance à la rupture > 23 kN.

KRATOS SAFETY atteste que EASYSAFEWAY 1 a été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012 Type A et B.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

Un harnais doit être incorporé dans un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (EN 363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN 361) est le seul dispositif de préhension du corps qui 'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit est illimitée (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques

SI EASYSAFEWAY 1 est utilisé pour du levage de charge, la périodicité des vérifications est de 6 mois.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)

Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et entreposer dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use, except if the translation is provided by the manufacturer. For your own safety, you must strictly follow the usage, inspection, maintenance and storage instructions.
 KRATOS SAFETY may not be held liable for any accident, whether direct or indirect, resulting from usage other than that provided for in this guide.
 Do not exceed the limits of this equipment!

USE AND PRECAUTIONS: EASYSAFEWAY 1 is a temporary and transportable H-base anchorage device designed to be used for access, suspension work, fall arrest and rescue/evacuation operations in confined spaces: tanks, silos, sewers, wells, or when working on a façade. It complies with European Regulation 2016/425 on PPE and in particular with standard EN 795:2012 Type A and B, as well as Machinery Directive 2006/42/EC (formerly 98/37 EC) for lifting loads.

It can also be used with brackets (FA 60 022 01/11/13 on the floor or FA 60 022 02/12 on the wall), permanently fastened in/on a structure, while the arm and davit arm body can be moved from bracket to bracket, or used with the H-base.

Use as anchorage point for 'lifting' persons: use by one person at a time.

EASYSAFEWAY 1 can then be used in combination with retractable fall arresters (EN 360), rescue devices (EN 1496 class A or B) and/or suspension work devices.

EASYSAFEWAY 1 complies with the requirements of standard EN1808-§ 9.3 allowing the use of it as a suspension structure for people, as well as standard EN795:2012 Type A and B allowing the use of it as a fall arrest anchorage point.

Use as anchorage point for lifting loads:

EASYSAFEWAY 1 can be used in combination with suitable lifting equipment (such as winch, hoist, etc.).

Max load on mast: 250 kg

Max load under arm: 500 kg

The maximum loads indicated must be applied individually; it is not possible to accumulate several loads at the same time on the various anchorage points of the same EASYSAFEWAY 1.

WARNING, whatever the use of EASYSAFEWAY 1, it is ESSENTIAL that the accessories (such as the mounting brackets) and/or lifting devices installed on it are original or certified by KRATOS SAFETY (see paragraph on Compatible accessories).

All the elements (pulleys, safety pins, etc.) cannot be lost.

THE DIFFERENT TYPES OF EASYSAFEWAY 1 ANCHORAGE:

EASYSAFEWAY 1 is equipped with 2 such anchorages of this type on the mast and 1 anchorage of this type on the arm, $R > 12kN$. They can be used for both PPE and load lifting equipment.

EASYSAFEWAY 1 is equipped with an anchorage point of this type the two mast flanges, $R > 12 kN$. It can be used for both PPE and load lifting equipment.

EASYSAFEWAY 1, in combination with the FA 60 105 01 bracket, **creates an anchorage for the installation of a retractable fall arrester** (EN 360) with or without a recovery system (EN 1496).

EASYSAFEWAY 1, in combination with the FA 60 105 02 bracket, **creates an anchorage for the installation of a Winch** (EN 1496).

Whichever anchorage is used, ensure that the dynamic force exerted on it is limited to a maximum of 6 kN. If this value is not observed, EASYSAFEWAY 1 must not be used again.

N.B. the PPE anchorage point(s) must be identified and different from the load lifting anchorage point(s); these two types of anchorage should never be used at the same time.

INSTALLATION ON AN H-BASE:

During all the operations described above, carry out a visual and possibly functional check of the components, and only install components in perfect condition.

EASYSAFEWAY 1 is delivered with 4 locking castors on an H-base; these allow it to be moved easily during use. However, under load (with a person or when handling loads), the adjustable feet should take over from the castors. Always check before use that the H-base is perfectly horizontal using the built-in spirit levels on the H-base. The H-base should always be installed on a hard surface; avoid soft ground such as sand, grass, gravel, etc.

The work area and the user must always be directly below the deflection pulley (or, if used, directly below the anchorage point under the arm) of the EASYSAFEWAY 1.

In addition, the plumb line of the deflection pulley (or, if used, the plumb line of the anchorage point under the arm) must be within the wheelbase of the H-base (*hatched area in the photo opposite*).

If the site configuration leads to use outside the wheelbase, EASYSAFEWAY 1 may become unstable and must be securely braced to withstand the loads in use. This type of installation must be validated by a person qualified to carry out this type of inspection. In any case, it is not allowed to work outside the area between the two feet of the H-base.

Before first use, we recommend that the installation be visually inspected by a suitable person who can carry out the "acceptance" of this installation. This person must check, among other things: the installation plan relative to the job to be performed; cross-compatibility between the products (mounting bracket, adaptation plate and fall arrest system installed on this anchorage).



INSTALLATION ON FLOOR/WALL BRACKETS:

During all the operations described above, carry out a visual and possibly functional check of the components and only install components in perfect condition.

Floor and wall brackets (FA 60 022 01/11 & FA 60 022 02/12): The receiving structure must be able to withstand stresses equivalent to 22.1 MPa or N/mm², minimum thickness: 229 mm. The fasteners/structural anchors must be strong enough to handle this strain. They must be stainless steel, size M16 and class A470 (minimum). Using the nature of the receiving structure and the site's configuration, a qualified structural engineer must run calculations to determine that the sizing of the structural anchors (length), the type of fixture (chemical or mechanical fasteners, etc.), the position of the structural anchors, and thus of the mounting bracket, are all correct. We recommend that the mounting bracket be set 280 mm away from all edges.

Mounting bracket in concrete (FA 60 022 13): This can be installed when the concrete is poured/during construction, provided that the concrete does not penetrate the sleeve. Installation must be perpendicular. If it is installed afterwards (preformed concrete), chisel the concrete perpendicularly to min diam. 108 mm - max. diam. 112 mm to a depth of 274 mm. Also make sure to remove all debris from the hole and clean it properly (blowing). Use a ready-to-use two-part EPOXY resin/adhesive for technical seals and anchorages for reinforced concrete. Apply this resin/adhesive completely around and underneath the sleeve. Please refer to and comply with the resin's drying time instructions.

The thickness of the concrete and the distance between the sleeve and the edge must be duly checked and approved by a qualified structural engineer. This sleeve is fitted with a plug to prevent it from filling up with water, debris, etc. It should be fitted on the sleeve as much as possible. To open/close, use a 6 mm Allen key.

Before first use with floor/wall brackets, we recommend that the installation be visually inspected by a suitable person who can carry out the



“acceptance” of this installation. This person must check, among other things: suitability of the structural anchors and the receiving structure; the installation plan relative to the job to be performed; cross-compatibility between the products (mounting bracket, adaptation plate and fall arrest system installed on this anchorage).

If necessary and/or possible depending on the configuration of the site, we recommend placing barriers around the work area to secure and mark out the area.

ACCESSORIES COMPATIBLE WITH EASYSAFEWAY 1:

	MOUNTING BRACKETS + RETRACTABLE FALL ARRESTER	MOUNTING BRACKETS + WINCH	OTHER ACCESSORIES
FA 60 105 00 FA 60 105 07	FA 60 105 01 + FA 20 401 XX	FA 60 105 02 + FA 60 003 XX	N/A

Warning! Pay particular attention to properly installing the safety pins, and, if applicable, the pins used to mount the adaptation plate. If applicable, make sure that the retractable fall arrester and/or winch are properly mounted. Do not use EASYSAFEWAY 1 if a single pin is missing!

Warning! When in use, if another person stays near the davit arm (if handling or in the event that a rescue operation becomes necessary), this spotter must ensure that he/she is not in situation that presents a fall risk. If the H-base is used, this third party can connect themselves the anchorage rings on the mast. When using the brackets (FA 60 022 X1 & FA 60 022 X2) they are equipped with an anchorage point that allows the third party present to be connected to a reliable anchorage in order to be secured.

Connections between the anchorage points and the fall arrest system or rescue system, affixed above, must be made using a connector (EN 362).

EASYSAFEWAY 1 is PPE; we recommended that it be allocated to a single user. However, another person is needed in the event of rescue operations. User safety relies on the ongoing effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet. The readability of the product’s markings must be checked regularly.

EASYSAFEWAY 1 must be positioned so that the anchorage is above the user (minimum strength 12 kN). Ensure that the general set-up limits swinging in the event of a fall (the user should be plumb with the lifting arm as much as possible), and that the work is performed in such a way as to limit the risk and height of a fall. It is important to check the free space under the user’s feet depending on the system used.

Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required. If a motionless victim remains suspended in a harness for more than 20 minutes, serious, potentially life-threatening, consequences can result (harness hang syndrome). Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the case of: exposure to extreme temperatures (< -30°C or >50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, moisture) or to chemicals; electrical constraints; the fall arrest system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc.

This equipment must only be used by trained, competent and healthy individuals or under the supervision of a trained and competent individual.

Warning! Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

Before each use, check: *On the H-base (3 pieces):* no deformation, cracks, dents or traces of oxidation. Check the presence of the locking pins (x4), that they are in good working order and the presence of the captive cables. Check that the locking screws (x4) are present and in good working order. Check that the adjustable feet (x4) are present and in good working order. Check that the castors (x4) are present, in good working order and locked. None of these elements should show any traces of oxidation.

On the mast: no deformation, cracks, dents or traces of oxidation. Check the presence of the locking pins (x2), that they are in good working order and the presence of the captive cables. Check carefully that all 3 anchorages are present and in good working order. None of these elements should show any signs of oxidation, cracks or lack of material.

On the arm: no deformation, cracks, dents or traces of oxidation. Check carefully that the anchorage is present and in good working order. Check the condition of the pulleys (x2), that they are in good working order, and in particular the wear; no sharp edges on the pulleys. None of these elements should show any signs of oxidation.

Refer to the inspection recommendations for each system used in combination with the EASYSAFEWAY 1.

Do not remove, add or replace any of the product’s components.

Chemicals: do not use the device in the event of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect its operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

H-base, mast and arm, pin: aluminium; anchorage eye, pulleys: STAINLESS STEEL; adjustable support feet, locking screws and other hardware: steel.

Weight: FA 60 105 00 = 62 kg / FA 60 105 07 = 58.35 kg (H-base = 35 kg; Mast: FA 60 105 03 = 16 kg / FA 60 105 04 = 12.35 kg; Arm = 11 kg)

Use between: -30°C / +60°C

Resistance > 12 kN; Breaking strength > 23 kN.

KRATOS SAFETY certifies that EASYSAFEWAY 1 has been tested in accordance with standard EN 795:2012 Type A and B.

COMPATIBILITY FOR USE:

A harness must be used as part of a fall arrest system as defined in the product data sheet (EN 363) with the goal of guaranteeing that the dynamic force exerted on the user during arrest of a fall is no greater than 6 kN. A fall arrest harness (EN 361) is the only body-support device that may be used. It can be dangerous to create one’s own fall arrest system in which each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:

While the recommended service life of the product is unlimited (in accordance with the annual examination by a competent person authorised by KRATOS SAFETY), it may be reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The equipment must be systematically checked if in doubt or after a fall and at least every twelve months by the manufacturer or a competent person* and in strict compliance with the manufacturer’s periodic examination procedures (and in particular the Inspection Guides ref. GI XX-3XXXXXX-XX), in order to ensure its strength and therefore the safety of the user. The product data sheet should be completed (in writing) after each verification. The date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the data sheet. It is also recommended to put the date of the next inspection on the product.

*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice

If EASYSAFEWAY 1 is used to lift loads, the checks must be carried out every 6 months.

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)

During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and keep it in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and store in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have got wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.

3

3



NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFIKATIEKAAFT VAN DER UTRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKATIONS KORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKIPMAN TANTIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNY / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / N° ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens / Referans / Referencia / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / N° de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (ta sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numeras (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo řad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Datum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inkøpsdatum / Satin alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Datum nákupu:

Date de lère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottajankohhta / Dato for igångkjöring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvnihoužití / Datum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Producent / Tillverkare / Proizvođač / Üretici / Výrobce/ Výrobca:

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Address / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hjemmeside / Tel., faks, email i strömy internetow / Tel., fax, e-mail e página Internet / TH, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

KRATOS SAFETY

**689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)**

**Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com**

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSÖGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUKSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERIODIKĀKĀKIM VE ONARIM SĪČILĪ / PRAVIDELNĀ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNĀ KONTROLA A SŪPIS OPRAV

Date	Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires	Nom et signature de la personne compétente	Date du prochain examen périodique prévu
Date	Reason (periodic examination or repair) / Comments	Name and signature of the competent person	Date of the next expected periodic examination
Datum	Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung	Name und Unterschrift der sachkundigen	Termin der nächsten geplanten regelmäßigen Inspektion
Fecha	Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios	Nombre y firma de la persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto
Datum	Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti	Nome e firma della persona competente	Data del prossimo controllo periodico previsto
Data	Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Commentaren	Naam en handtekening van de deskundige	Data volgende geplande periodieke inspectie
Data	Powód (przeгляд okresowy lub naprawa) / Komentarze	Nazwisko i podpis osoby kompetentnej	Data następnego przewidzianego przeglądu
Dato	Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários	Nome e assinatura da pessoa competente	Data da próxima verificação periódica prevista
Päiväys	Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer	Navn og underskrift for den kompetente person	Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse
Dato	Syy (määräaikatarkastus tai korjaus) / Kommentarit	Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön	Suunnitellun seuraavan määräaikatarkastuksen päivämäärä
Datum	Årsaken (periodisk undersøgelse eller reparasjon) / Kommentarer	Navn og underskrift av kompetent person	Oppsatt dato for neste kontroll
Tarih	Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer	Namn och underskrift av kompetent person	Datum för nästa planerade undersökning
Datum	Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe	Ime in podpis pristojne osebe	Datum naslednjega predvidene rednega pregleda
Dátum	Gereçe (periodyk bakim veya onarım) / Yorumlar	Yetkilî kişinin isim ve imzasi	Ongürülen bir sonraki periodyk bakim tarihi
	Důvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky	Jméno a podpis povolané osoby	Datum příští očekávané periodické zkoušky
	Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	Meno a podpis kompetentnej osoby	Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :**

La déclaration de conformité peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY:

You are free to download the declaration of conformity on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG:

Die Konformitätserklärung kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

La Declaración de Conformidad se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

La dichiarazione di conformità può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSEKTLÄRNING:

De conformiteitsverklaring kan gratis downloaden worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI:

Deklarację zgodności można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARACÃO DE CONFORMIDADE:

A declaração de conformidade pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

ÖVERENSSTEMMELSEKTLÄRNING:

Överensstemmelseerklaringen kan frit downloadas fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSEKTLÄRNING:

Konformitetserklaringen kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:

Försäkran om överensstämmelse kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI:

Izjava o skladnosti lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

UYGUNLUK BEYANI:

Uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürtünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

Prohlášení o shodě lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁŠENIE O ZHODE:

Vyhlasenie o zhode si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI:

Izjava o sukladnosti može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI:

Deklaraciju o usaglašenosti možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:

Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

A megfelelőségi nyilatkozat ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

Organisme notifié ayant effectué l'examen UE de type.
 Notified body having performed the EU type inspection.
 Zugelassene Stelle, die Standard-EU-Prüfungen durchgeführt hat.
 Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo.
 Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo.
 Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht.
 Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą UE.
 Organismo homologado que efectuou o exame UE de tipo.
 Adviseret organisme, der har udført EU typeeftersyn
 Ilmoitettu elin, joka suorittanut EU-tyyppitarkastuksen.
 Delgiven myndighet som utfört kontrollen av EU-typ.
 Godkjenningsorgan for EU-godkjenning.

**Satra Technology Europe Ltd, N° 2777,
 Bracetown Business Park, Clonee,
 Dublin, D15YN2P, Ireland**

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.
 Notified body inspecting production.
 Benannte Prüfstellle, welche die Produktion kontrolliert.
 Organismo notificado que realiza el control de la producción.
 Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.
 Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.
 Jednostka upowazniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.
 Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.
 Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol
 Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvoman.
 Delgiven myndighet som utfört produktkontrollen
 Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.

**SGS Fimko Oy, N°0598
 Takomotie 8,
 00380 HELSINKI, Finland**

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.

Any use other than those described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.

Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

Quaisquer utilizações que não sejam as descritas nesta instrução de utilização / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

E excluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.

Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

Quaisquer utilizações que não sejam as descritas nesta instrução de utilização / O utilizador deve guardar este manual de utilização durante toda a vida útil do produto.

All annan bruk enn den som er beskrevet i denne veiledning, bør undelukes / Brugeren oppfordres til at oppbevare denne bruksanvisning i hele produktets brukstid.

Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehoitetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöajan ajan.

All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefalar brukaren att oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Anvåndaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

Bu uyarıda belirtilenler hariçde her türlü kullanımı hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.

Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullaneinn kullannm ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.

Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživatelé, aby si návod uschovali po celou dobu životnosti výrobku.

Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobu.

Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.

A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

